

บรรณานุกรม

ภาษาไทย

หนังสือ

- กาญจนา ปราบพาล. การทดสอบและการประเมินผลสำหรับครูสอนภาษา. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2532.
- ประคอง กรรณสูต. สถิติเพื่อการวิจัยทางพฤติกรรมศาสตร์. กรุงเทพมหานคร: ภาควิชาวิจัย การศึกษา คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2528.
- วาสนา โกวิทยา. การประเมินผลการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ. กรุงเทพมหานคร: ภาควิชา สारตดศึกษา คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2525.
- สุภัทรา อักษรานูเคราะห์. การสอนทักษะทางภาษาและวัฒนธรรม. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2532.
- สุไร พงษ์ทองเจริญ. วิธีสอนภาษาอังกฤษสำหรับผู้เริ่มเรียน. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์ ประมวลศิลป์, 2526.
- อัจฉรา วงศ์โสธร. เทคนิควิธีสร้างข้อสอบภาษาอังกฤษ. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์อักษร เจริญทัศน์, 2529.
- อรุณี วิริยะจิตรา. การเรียนการสอนภาษาเพื่อการสื่อสาร. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์อักษร เจริญทัศน์, 2532.

เอกสารอื่นๆ

- กาญจนา จงอุตสาห์. "ระดับความสามารถด้านการพูดภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษา คอนต้น." วิทยานิพนธ์ปริญญาครุศาสตร์มหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2531.
- กุลชาติ โยสีดา. " การศึกษาเปรียบเทียบความสนใจและผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนภาษาอังกฤษ ทักษะการฟัง-พูดเพื่อการสื่อสาร ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ที่เรียนโดยวิธี สอนแบบบทบาทสมมติและวิธีสอนตามคู่มือครู " วิทยานิพนธ์ปริญญาการศึกษามหา บัณฑิต ภาควิชาภาษาต่างประเทศ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ, 2529.

- เกศสุตา รัชฎาวิชิตกุล. " การเปรียบเทียบวิธีการเรียนรู้ภาษาอังกฤษระหว่างนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ที่มีสัมฤทธิ์ผลทางการเรียนภาษาสูงและต่ำ. " วิทยานิพนธ์ปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2529.
- เกษณี มณีรัตน์. " การเปรียบเทียบพฤติกรรมในการใช้กลวิธีเพื่อการสื่อสารวิชาภาษาอังกฤษระหว่างนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ในโรงเรียนรัฐบาลและโรงเรียนเอกชน กรุงเทพมหานคร. " วิทยานิพนธ์ปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2534.
- จنگลณี มิมงคล. " การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนภาษาอังกฤษที่สอนโดยแนวการสอนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร ที่มีไวยากรณ์เสริมและไม่มีไวยากรณ์เสริม " วิทยานิพนธ์ปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาต่างประเทศ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ, 2534.
- จุฑาภรณ์ ชาวไชย. " การศึกษาความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษของครูผู้สอนภาษาอังกฤษระดับมัธยมศึกษาตอนปลายที่มีความสามารถในการฟังภาษาอังกฤษต่างกัน. " วิทยานิพนธ์ปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาต่างประเทศ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ, 2528.
- จุฑารัตน์ ธานี. " การเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษที่ทักษะการฟัง-พูดเพื่อการสื่อสาร และความเข้าใจในวัฒนธรรมทางภาษาของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ที่ได้รับการสอนด้วยเทคนิคบทบาทสมมติกับการสอนตามคู่มือครู " วิทยานิพนธ์ปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาต่างประเทศ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ, 2534.
- เจลิยวศรี จิรสิทธิ์. " การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ด้านทักษะการฟังและทักษะการพูดจากบทเรียนซึ่งยึดหลักการจัดเนื้อหาวิชาตามแนว Functional-Notinal-Based Syllabus กับบทเรียนซึ่งยึดหลักการจัดเนื้อหาวิชาตามแนว Structural-Based Syllabus. " วิทยานิพนธ์ปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ, 2520

- ดร.รชณี ยุทธเสวี. "การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ในด้านกาฟัง-พูดภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ที่เรียนโดยวิธีสอนแบบการให้คำปรึกษากับการสอนตามคู่มือครูของหนังสือ Getting Through." วิทยานิพนธ์ปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ, 2528.
- ดารณี นฤตมกุล. "การทดสอบความเที่ยงตรงของเครื่องมือที่ใช้ในการวัดสัมฤทธิ์ผลทางการพูดภาษาอังกฤษของนักศึกษาแพทย์ปีที่ 1 มหาวิทยาลัยมหิดล." วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาต่างประเทศ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยมหิดล, 2530.
- นิตยา ประพตักิจ. "การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ผลทางการพูดภาษาอังกฤษของนักศึกษาฝึกหัดครูวิชาเอกภาษาอังกฤษที่เรียนโดยใช้กิจกรรมการละครกับการฝึกพูดประโยค." วิทยานิพนธ์ปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต. ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2526.
- นิมทา ตีสุมุท. " การประเมินผลหลักสูตรวิชาภาษาอังกฤษชั้นมัธยมศึกษาตอนปลายพุทธศักราช 2524 ในโรงเรียนสังกัดกรมสามัญศึกษา เขตกรุงเทพมหานคร " วิทยานิพนธ์ปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาต่างประเทศ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ, 2528.
- พนิดา สุทรวิภาต. " การศึกษาความสามารถของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ในการใช้ภาษาอังกฤษในชีวิตประจำวัน และความเข้าใจในวัฒนธรรม " วิทยานิพนธ์ปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาต่างประเทศ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ, 2533.
- รดาภรณ์ มานพวงศ์. " การเปรียบเทียบสัมฤทธิ์ผลทางการเรียนการพูดภาษาอังกฤษโดยใช้สื่อประสมกับวิธีสอนตามปกติของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนอนุบาลวิสุทธิธรรมวิทยาคม." วิทยานิพนธ์ปริญญาศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาการศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2529.
- ลลิตา ศรีไทย. " การวิเคราะห์พฤติกรรมการสอนภาษาอังกฤษของครู และการศึกษาการพัฒนาความรู้ทางการเรียนภาษาอังกฤษของนักเรียนในระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ในโรงเรียนเอกชน เขตกรุงเทพมหานคร " วิทยานิพนธ์ปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาต่างประเทศ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ, 2530.

- วสันต์ วันสรวทวิไลฐ. "ปัญหาของครูในการสอนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย ในโรงเรียนรัฐบาล เขตการศึกษา 2 " วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาการศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2530.
- วราภรณ์ ศรีเพ็ชรพันธุ์. "การสร้างแบบสอบสัมฤทธิ์ผลวิชาภาษาอังกฤษ 041 ทักษะการฟัง-พูด 1." วิทยานิพนธ์ครุศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2524.
- ศุภรัตน์ ภทรานนท์. "ระดับความสามารถด้านการพูดภาษาอังกฤษของนักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย." วิทยานิพนธ์ปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2532.
- สิทธิชัย ฉาดานิติ. "ผลการฝึกเสียงทาบหลังสองเสียง ที่มีเสียงหยุดชนิดอโรอะพรากอยู่ จากการสอนด้วยครูไทย ครูเจ้าของภาษา และครูไทยที่ใช้ห้องปฏิบัติการทางภาษาช่วยสอน." วิทยานิพนธ์ปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต วิทยาลัยวิชาการศึกษา, 2517.
- สุเทียบ ละยองทอง. "ความคิดเห็นของครูภาษาอังกฤษเกี่ยวกับปัญหาการวัดและประเมินผล การเรียนการสอนภาษาอังกฤษระดับมัธยมศึกษาตอนต้นในเขตการศึกษา 11." วิทยานิพนธ์ปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2526.
- เสาวคนธ์ นันทกิจ. "สมรรถวิสัยในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 จังหวัดชลบุรี เมื่อวัดโดยใช้เกณฑ์ระดับภาษา Waystage." วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาการศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2533.
- ใหม่ ต้น. "วิธีการสื่อความหมายโดยใช้ภาษาอังกฤษของผู้เรียนไทยระดับอุดมศึกษา." วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาต่างประเทศ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยมหิดล, 2532.
- อรชร กิจการ. "การศึกษาการใช้ภาษาอังกฤษสลับเปลี่ยนกับภาษาไทย และหน้าที่ของภาษาอังกฤษที่ครูไทยใช้ในการสอนภาษาอังกฤษ." วิทยานิพนธ์ปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาต่างประเทศ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ, 2533.

อรุณี คันทะศิริ. "การวิเคราะห์โครงสร้างประโยคภาษาอังกฤษ ระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพการ
ชั้นสูง." วิทยานิพนธ์ปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2522.

ภาษาอังกฤษ

Books

- Bartz, Walter. "Testing Oral Communication." In The Foreign Language Classroom: Language in Education: Theory and Practice. The Centre for Applied Linguistics. Verginia, 1979.
- Bachman, Lyle F. Fundamental Considerations In Language Testing. Oxford : Oxford University Press, 1990.
- Bussby, Rudolf E. and Majors, Randall E. Basic Speech Communication : Principles and Practice. New York : Harper and Row Publishers, Inc. 1987.
- Canale, Michael. "From Communicative Competence to Language Pedagogy." In Language and Communication. Edited by Jack C. Richards and Richard W. Schmidt. London: Longman Group Limited, 1983.
- Canale, M. and Swain, M. Approach to Communicative Competence. Singapore: SEMEO Regional Language Centre, 1983.
- Carroll, Brendon J. and Hall, Patrick J. Make Your Own Language Tests. Oxford : Pergamon Press, 1985.
- Chomsky, Noam. Aspects of the Theory of the Syntax. Massachusettes: The A.E.T.Press, 1965.
- Clark, J. Foreign Language Testing: Theory to Practice. Philadelphia: Center of Curriculum Development, 1972.
- Carrol, John B. Testing Communicative Performance. Oxford: Pergamon Press, 1980.

- Finocchiaro, M. and F., Bonomo. The Foreign Language Learner: A Guide for Teachers. New York: Regent Publishing Co.,Ltd., 1974.
- Finocchiaro, Mary and Brumfit, Christofer. The Funtional-Notional Approach: From Theory to Practice. New York : Oxford University Press, 1983.
- Finocchiaro, Mary and Sago, Sydney. Foreign Language Testing: A Practical Approach. New York: New York Regents, 1983.
- Huges, Arthur. Testing For Language Teachers. New York : Cambridge University Press, 1989.
- Lado, Robert. Language Testing : The Construction and Use of Foreign Language Tests. London : Longman, 1961.
- Linder, Cathy. Oral Communication : A Handbook For The Foreign Language Teacher. Illinois : National Textbook Company, 1977.
- Munby, John. Communicative Syllabus Design. New York : Cambridge University Press, 1978.
- Oller, John W. Language Tests At School. London : Longman, 1979.
- Oller, John W. and Perkins, Kyle. Research in Language Testing. Massachusetts: Newbury House Publisher, Inc., 1980.
- Olsson, Margareta. "The Effects of Different Types of Errors in the Communication Situations." in Errata Papers in Errors Analysis. Edited by Jan Svartvik. Lund Sweden Gleerup, 1973.
- Savignon, Sandra J. Communicative Competence : Theory And Classroom Practice. Massachusettes : Addison - Wesley Publishing Company, 1983.
- Valette, Rebecca M. Modern Language Testing. New York : Harcourt Brace Jovanovich, Inc., 1977.

Valette, Rebecca M. and Disick, Renee S. Modern Language Performance Objectives and Individualization. New York: Harcourt Brace Jovanovich, Inc. 1972.

Weir, Cyril J. Communicative Language Testing. London : Prentice Hall International (UK) Ltd., 1990.

Articles

Albrechtsen, Dorte , Henriksen, Briget and Faerch, Claus. " Native Speaker Reactions to Learners Spoken Interlanguage. " Language Learning. 30:2, (December 1980) :365.

Canale, Michael and Swain, Merrill. " Theoretical Based of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing." Applied Linguistics. 1/1, 1970:1-47.

Chastain, Kenneth. " Native Speaker Reaction to Instructor-Identified Student Second-Language Errors." The Modern Language Journal. 64:2 (summer 1980) :210-214.

Ensz, Kathleen. "French Attitudes Towards Typical Speech Errors of American Speakers of French." Modern Language Journal. 66, 1982.

Galloway, Vicki Bray. " Perceptions of The Communicative Efforts of American Students of Spanish. " The Modern Language Journal. 64:4, (winter 1980) :428-433.

Hadden, Betsy Lee. " Teacher and Non-Teacher Perceptions of Second-Language Communication." Language Learning. 41(March 1991) 1991:1-25.

Hymes, Dell "On Communicative Competence. " In The Communicative Approach to Language Testing. pp.5 Edited by C.J. Brumfit.

- C.J.Brumfit. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1971.
- Jafarpur, Abdoljavad. " Non-Native Raters Determining The Oral Proficiency of EFL Learners. " System. 16:1-3, 1988:61.
- Liskin-Gasparro, Judith E. " The ACTFL Proficiency Guidelines : Gateway to Testing and Curriculum. Foreign Language Annals. 17 (October 1984): 475-490.
- Hetherington, M. Sue. " The Importance of Oral Communication. " College English. 44 (October 1982): 570-572.
- Piazza, Linda Gaylord. "French Tolerance for Grammatical Errors Made by Americans." The Modern Language Journal. 64: 4 (Winter 1980)
- Politzer, Robert L. "Errors of English Speakers of German as Perceived and Evaluated by German Natives." Modern Language Journal. 62, 1978.
- Spolsky, Bernard. " Language Testing : Art or Science. " Advanced in Language Testing Series 2 : Approaches to Language Testing. Arlington; va: Center for Applied Linguistics, 1976: 215;234.
- University of Cambridge Local Examinations Syndicate. " PET Oral - Marking - Scales. " London : Cambridge University Press, 1988. (Mimeographed)
- Valette, Rebecca M. " The Evaluation of Second Language Learning." In The Second Language Classroom : Directions for The 1980's. pp. 159-174 Edited by Alatis and Aetman. New York : Oxford University Press, 1981.
- Wolfson, Nessa. " Rules of Speaking. " Language and Communication. Longman Group Limited, 1983.

Turner, Jr David A. " Native Speakers ' Reactions to Non-Native Speakers ' Morphological Errors. " TESL Talk. 11:1 (winter 1980): 52-57.

Williams, Eddie." Elements of Communicative Competence." ELT Journal. (October 1979): 18-21.

Other Materials

Dickins, Pauline Rea. "The Relationship Between Grammatical Abilities and Aspects of Communicative Competence: With Special Reference to the Testing of Grammar." Dissertation Abstracts International. Volumn 52 No.7,(January 1992).

Ervin, Gerard Lewis. "A Study of The Use and Acceptability or Target Language Communication Strategies Employed by American Students of Russian. "Dissertation Abstracts International." 38 (May 1987): 6579-A.


Galloway, Vicki Bray. " Analysis of Evaluation of The Oral Communicative Competence in Spanish of University of South Carolina Students. " Dissertation Abstracts International. 38 (June 1978):7255-A.

Hadden, Betsy Lee. " A Comparison of Teacher and Non-Teacher Perceptions of The Second Language Communication of Advanced ESL Students who are Native Speakers of Chinese. " Dissertation Abstracts International. 44 (May 1983):3309 A.

Magnan, Sally Sieloff."Native and Non-Native Reaction to Grammatical Error in French. " Dissertation Abstracts International. 42 (January 1982): 4344 A.

Reakes, John William. " A Study to Assess the Effect of Authentic Material on the Communicative Competence and on the Attitudes of Grade Five Students Studying French as a Second Language." Dissertation Abstracts International. Volumn 52 No.2, (August 1991)

The University of Cambridge Local Examinations Syndicate.
" Preliminary English Test." Syndicate Building, Cambridge, England, 1988. (Mimeographed)



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก ก

รายนามผู้ทรงคุณวุฒิ และรายชื่อโรงเรียนที่ให้ความร่วมมือในการวิจัย

ศูนย์วิจัยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

รายนามผู้ทรงคุณวุฒิ

- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1. อาจารย์ รดาภรณ์ มานพพงศ์ | โรงเรียนกุนนทีรุทธารามวิทยาคม |
| 2. อาจารย์ วิภาวี อินทรธานี | โรงเรียนห้วยวัง |
| 3. อาจารย์ เอมอุษา ภูมิสวัสดิ์ | โรงเรียนเตรียมอุดมศึกษา |
| 4. อาจารย์ Aneta Nobthai | A.U.A. |
| 5. อาจารย์ Hella Tover | สถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย |

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

รายชื่อโรงเรียนที่ให้ความร่วมมือในการวิจัย

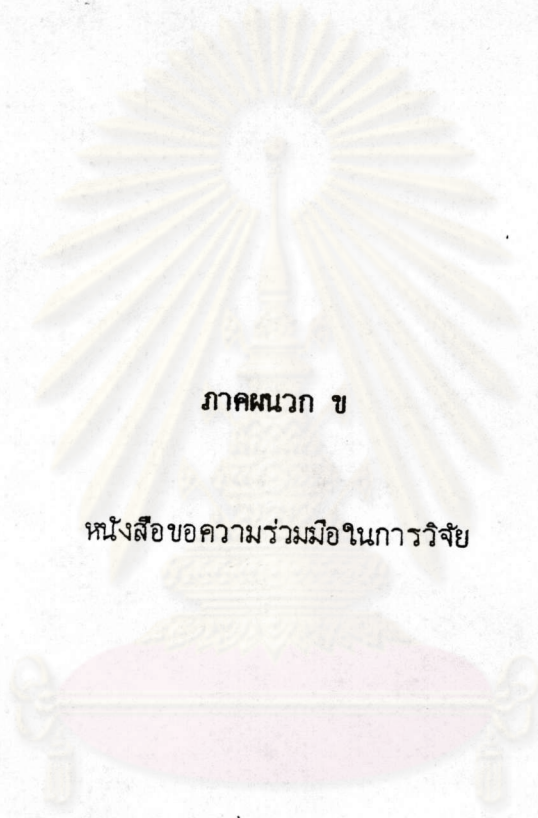
- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| 1. โรงเรียนคอนตาลวิทยา | จังหวัดมุกดาหาร |
| 2. โรงเรียนนาโพธิ์พิทยาคม | จังหวัดบุรีรัมย์ |
| 3. โรงเรียนสิงห์พิทยาคม | จังหวัดบุรีรัมย์ |
| 4. โรงเรียนนามนพิทยาคม | จังหวัดกาฬสินธุ์ |
| 5. โรงเรียนท่าคันโทวิทยาคาร | จังหวัดกาฬสินธุ์ |
| 6. โรงเรียนเกสรดลันวิทยา | จังหวัดนครราชสีมา |
| 7. โรงเรียนธารประสาธเพชรวิทยา | จังหวัดนครราชสีมา |
| 8. โรงเรียนภู่วิทยา | จังหวัดนครราชสีมา |
| 9. โรงเรียนคลองไผ่วิทยา | จังหวัดนครราชสีมา |
| 10. โรงเรียนขามทะเลสอพิทยาคม | จังหวัดนครราชสีมา |
| 11. โรงเรียนหกลีบพรรษาพิทยาคม | จังหวัดอุบลราชธานี |
| 12. โรงเรียนอนันตจวิทยา | จังหวัดอุบลราชธานี |
| 13. โรงเรียนเขวาสัยศึกษา | จังหวัดมหาสารคาม |
| 14. โรงเรียนสองดาวพิทยาคม | จังหวัดสกลนคร |
| 15. โรงเรียนนาอ้อวิทยา | จังหวัดเลย |
| 16. โรงเรียนน้ำใสพิทยาคม | จังหวัดอุดรธานี |
| 17. โรงเรียนวังสามหมอวิทยาคาร | จังหวัดอุดรธานี |
| 18. โรงเรียนบ้านเชียงวิทยา | จังหวัดอุดรธานี |
| 19. โรงเรียนสว่างคอมวิทยา | จังหวัดอุดรธานี |
| 20. โรงเรียนหนองบัวระเหววิทยาคาร | จังหวัดอุดรธานี |
| 21. โรงเรียนจรเข้วิทยายน | จังหวัดขอนแก่น |
| 22. โรงเรียนบ้านโคกศึกษา | จังหวัดขอนแก่น |
| 23. โรงเรียนกระนวนพิทยาคม | จังหวัดขอนแก่น |
| 24. โรงเรียนคำเตยวิทยา | จังหวัดยโสธร |

รายชื่อโรงเรียนที่ให้ความร่วมมือในการวิจัย (ต่อ)

- | | |
|---|----------------------|
| 25. โรงเรียนมัธยมวัดมกุฏกษัตริย์ | จังหวัดกรุงเทพมหานคร |
| 26. โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัย
ศรีนครินทรวิโรฒ ปทุมวัน | จังหวัดกรุงเทพมหานคร |



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก ข

หนังสือขอความร่วมมือในการวิจัย

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ร
ท ศษ 0806/07229

กองการมัธยมศึกษา กรมสามัญศึกษา
กระทรวงศึกษาธิการ กทม.10300

26 ธันวาคม 2534

เรื่อง ขอความร่วมมือในการทำวิจัย

เรียน

ด้วย นางสาวนิตาชล นักสำรวจ นิสิตปริญญาโทบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา
บัณฑิตวิทยาลัยจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย กำลังดำเนินการวิจัย เรื่อง "การเปรียบเทียบการประเมินผล
ความสามารถ ในการสื่อสารด้านการพูดของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ระหว่างครูภาษาอังกฤษ
ที่เป็นเจ้าของภาษาและไม่ใช่อเจ้าของภาษา" ในการนี้ นิสิตมีความประสงค์ขอความอนุเคราะห์จาก
ครูสอนภาษาอังกฤษ และอาสาสมัครจากหน่วยสันติภาพสหรัฐอเมริกา ในการ เป็นผู้ประเมินผลความสามารถ
ในการสื่อสารด้านการพูดของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 เพื่อเป็นข้อมูลประกอบการทำวิจัย
กองการมัธยมศึกษาพิจารณาแล้ว เห็นว่าการทำวิจัยดังกล่าว จะเป็นประโยชน์
ในการพัฒนาการเรียนการสอนทักษะการพูดภาษาอังกฤษ สมควรให้การสนับสนุน

จึงเรียนมาเพื่อโปรดอนุเคราะห์ และขอขอบคุณ มา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(ลายเซ็น)

(นายประวิติ นิลวัชรเมธี)

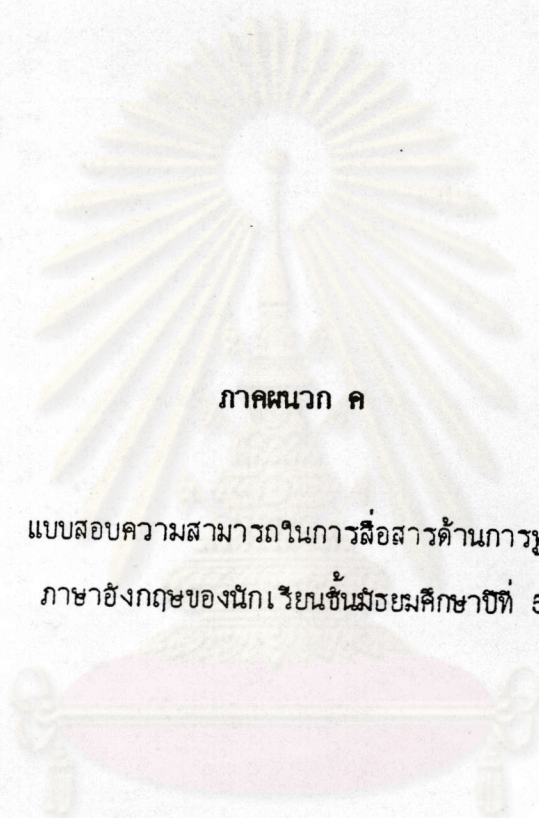
นักวิชาการศึกษาศึกษา 7 ศึกษาราชการแทน

ผู้อำนวยการกองการมัธยมศึกษา

ฝ่ายส่งเสริมมาตรฐานการศึกษา

โทร.2828466

โทรสาร.2824096



ภาคผนวก ค


แบบสอบความสามารถในการสื่อสารด้านการพูด
ภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

แบบสอบชุดที่ 1

คำชี้แจง

1. แบบสอบชุดนี้ประกอบด้วยภาพชุด 2 ชุด แต่ละชุดมี 2 ภาพ ซึ่งคล้ายคลึงกันมาก แต่ยังมีลักษณะบางอย่างที่แตกต่างกัน ให้นักเรียนเลือกภาพ 1 ภาพ จากแต่ละชุดเพื่อบรรยายเป็นภาษาอังกฤษเฉพาะลักษณะที่ต่างจากอีกภาพให้ ชัดเจน และรวดเร็วที่สุด เพื่อให้กรรมการเข้าใจและสามารถเลือกภาพได้ ตรงกับภาพที่นักเรียนกำลังบรรยาย
2. ใช้เวลาในการพิจารณาภาพและบรรยายภาพไม่เกินภาพละ 3 นาที



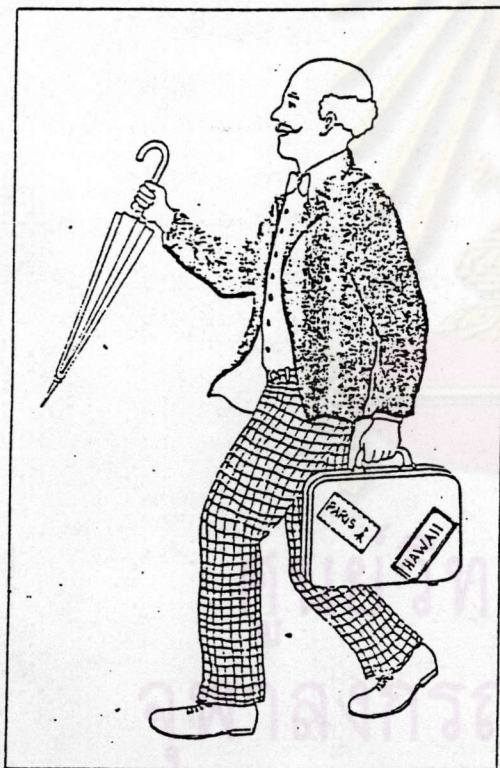
ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

Different pictures

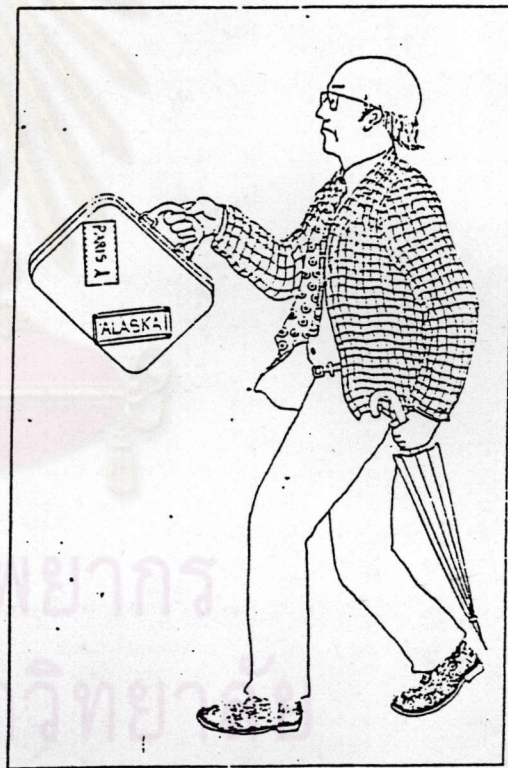
Look at the two pictures. There are some different things in that two pictures. Choose only one picture and explain what you have seen. Do not let other person see the picture you have chosen.

ภาพชุดที่ 1

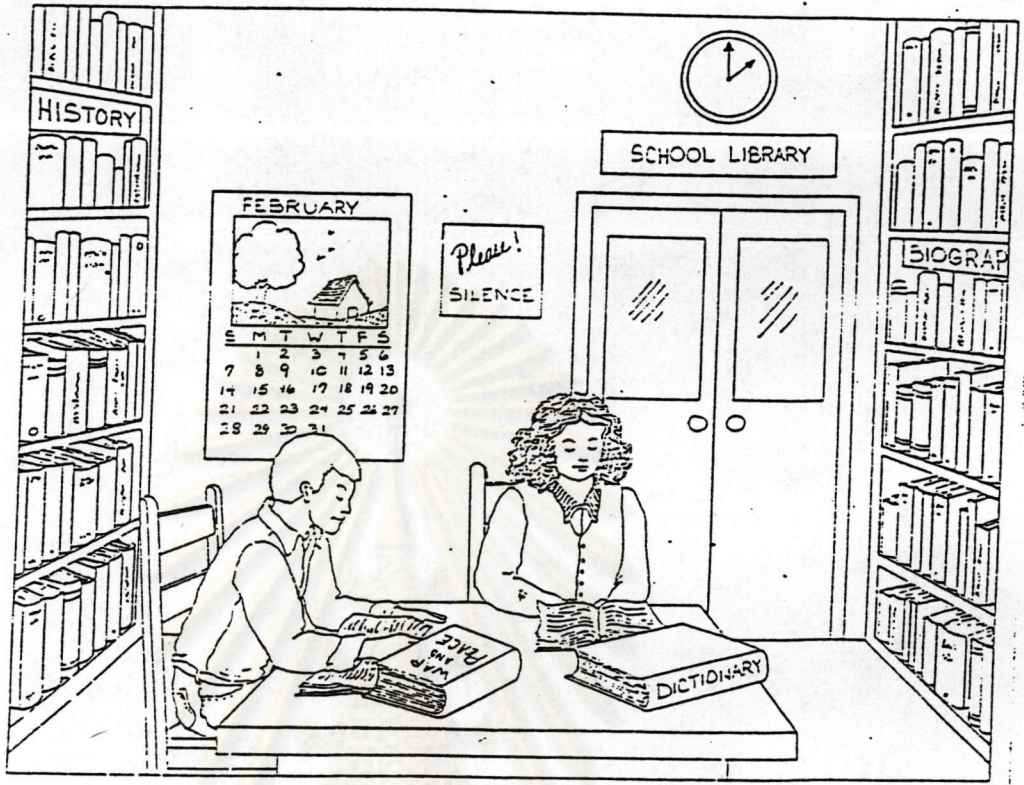
PICTURE DIFFERENCES 1A



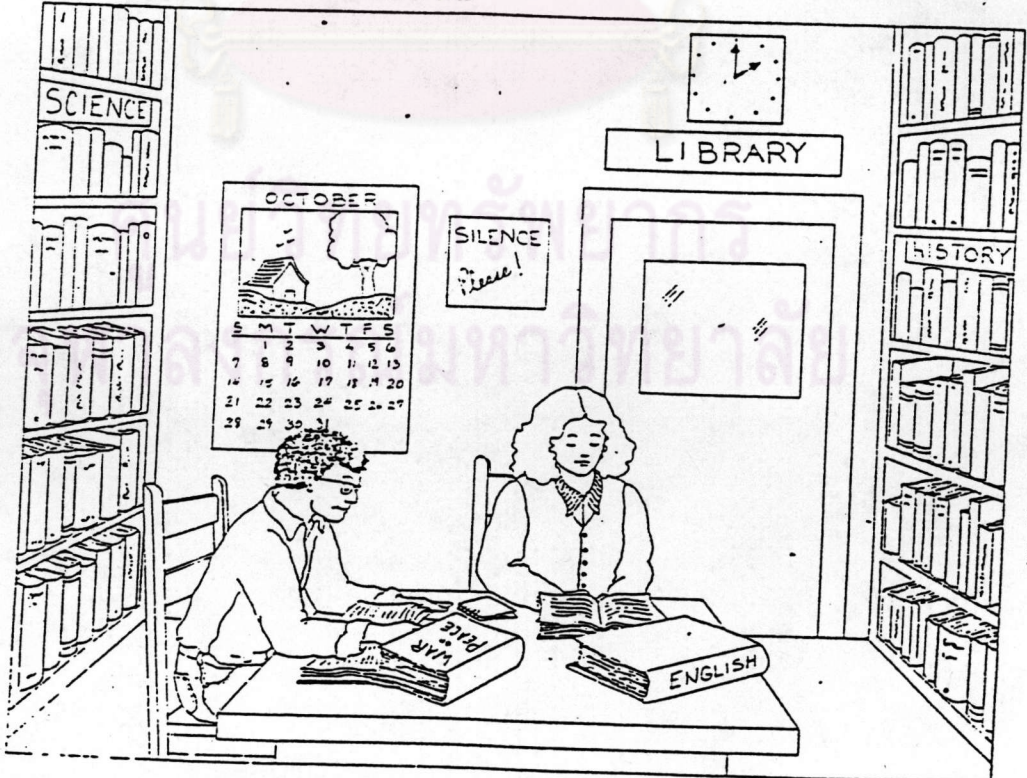
PICTURE DIFFERENCES 1B



PICTURE DIFFERENCES 2A



PICTURE DIFFERENCES 2B



แบบสอบชุดที่ 2

คำชี้แจง

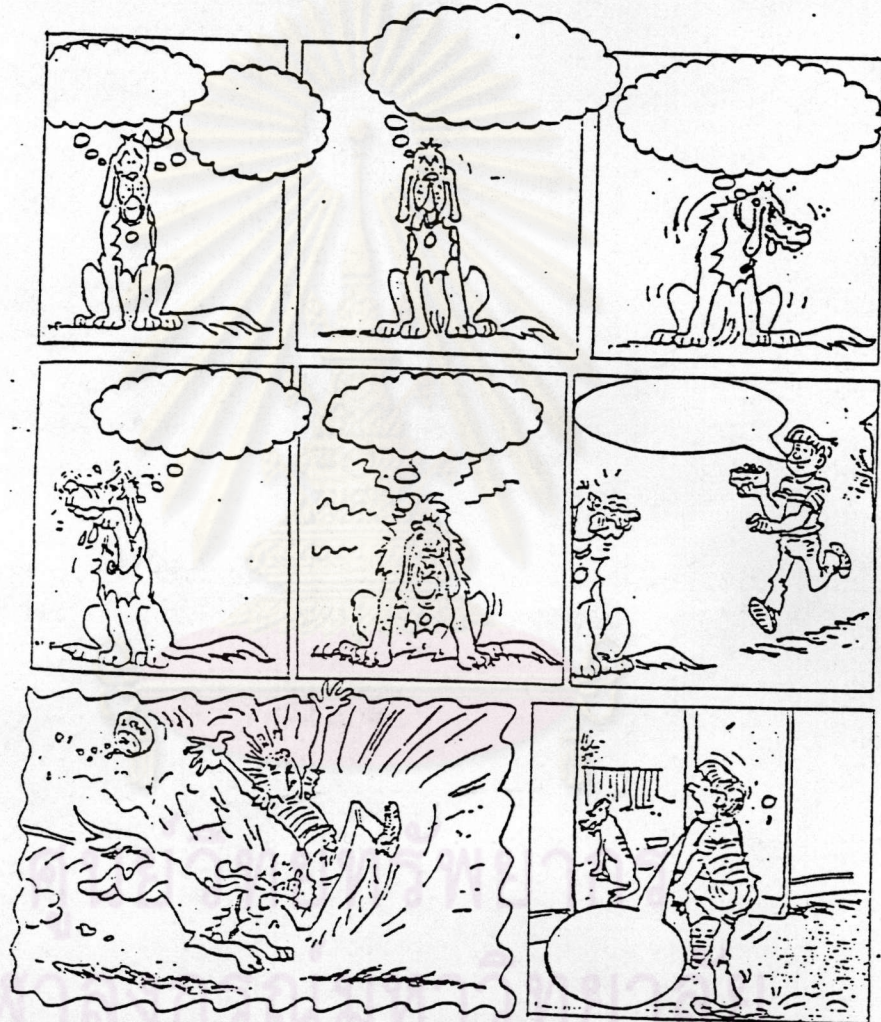
1. แบบสอบชุดนี้เป็นภาพชุดของเหตุการณ์จำนวน 1 ชุด ให้นักเรียนบรรยายลำดับเหตุการณ์จากภาพตั้งแต่ต้นจนจบด้วยภาษาอังกฤษ โดยสามารถใช้ประโยคได้มากกว่า 1 ประโยคในการบรรยายแต่ละภาพ
2. ใช้เวลาในการพิจารณาและบรรยายภาพทั้งชุดไม่เกิน 5 นาที



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

Narrating a Sequence of Events

Look at the picture sequence, explain what happened using the past tense. You can explain more than one sentence for each picture.



แบบสอบชุดที่ 3

คำชี้แจง

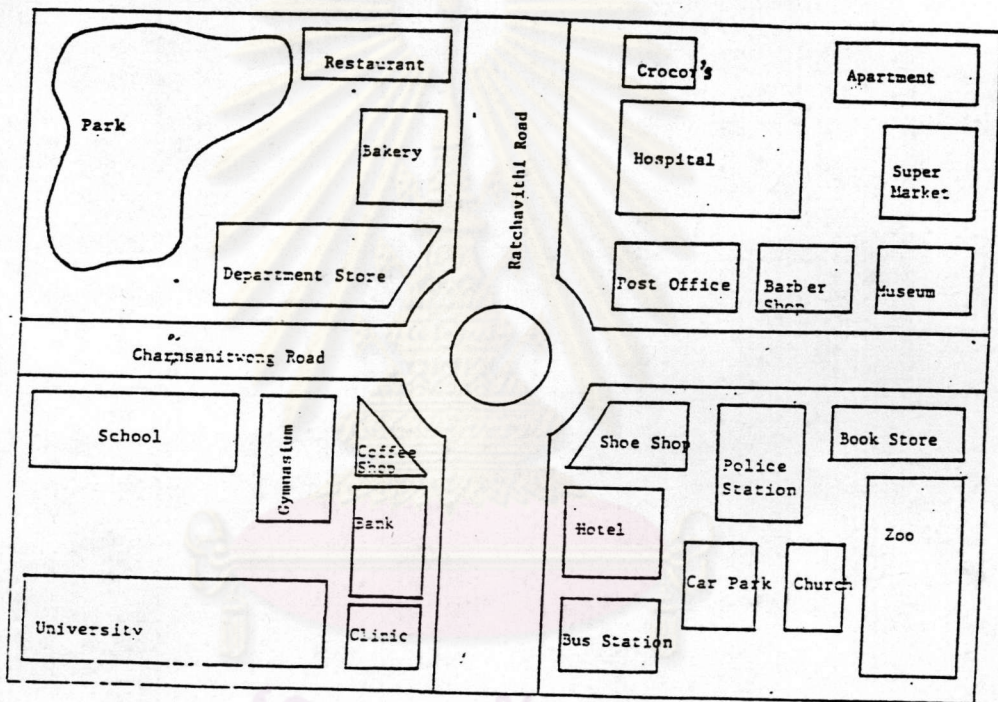
1. แบบสอบชุดที่ 3 นี้เป็นการบอกทิศทางจากแผนที่ 1 ชุด ให้นักเรียนบรรยายทิศทางตามคำสั่งด้วยภาษาอังกฤษโดยไม่จำกัดจำนวนประโยค แต่ไม่ควรต่ำกว่า 5 ประโยค
2. ใช้เวลาในการพิจารณาและบรรยายภาพไม่เกิน 5 นาที



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

จงบอกทางตามคำสั่งที่กำหนด.

1. You meet 2 tourists at the Park. They ask you the way to the zoo.
Give them the direction .
2. You meet a foreigner at the university. He asks you the way to the museum. Give him the direction.



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก ง

แบบฟอร์มการประเมินผลความสามารถในการสื่อสารด้านการพูด

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

แบบฟอร์มการประเมินผลความสามารถในการสื่อสารด้านการพูด

โรงเรียน _____
 วันที่ _____
 ชื่อผู้ประเมินผล _____

คำแนะนำในการใช้แบบฟอร์มการประเมินผล

1. ผู้ประเมินผลควรศึกษาเกณฑ์การให้คะแนนมาตรฐานส่วนประเมินค่าขององค์ประกอบต่าง ๆ ของความสามารถในการสื่อสารด้านการพูดให้เข้าใจชัดเจนก่อนการประเมินผล
2. ทำการประเมินผลนักเรียนทีละคนหลังจากดูพฤติกรรมทางการสื่อสารด้านการพูดของนักเรียนแต่ละคนจากวีดิทัศน์จบแล้วเพียงครั้งเดียว
3. ในแต่ละครั้งของการประเมินผล ผู้ประเมินผลทำเครื่องหมายถูก (/) ลงในช่องของระดับคะแนนที่ต้องการให้ในแต่ละด้าน

เกณฑ์การให้คะแนนมาตรฐานส่วนประเมินค่าของ 6 องค์ประกอบ

1. การออกเสียง (Pronunciation)

- | | | |
|-------------|-------|---|
| ให้ 0 คะแนน | เมื่อ | การออกเสียงไม่สื่อภาษาเลย |
| ให้ 1 คะแนน | เมื่อ | การออกเสียงเสียงเดียวยังไม่ถูกต้องอยู่มาก
การเน้นเสียงและการออกเสียงสูงต่ำยากแก่
การเข้าใจ |
| ให้ 2 คะแนน | เมื่อ | การเน้นเสียงและการออกเสียงสูงต่ำ สังกะสีคิดว่า
เป็นสำเนียงของผู้ที่ไม่ใช่เจ้าของภาษา แต่บางคำ
และบางประโยคง่าย ๆ สามารถฟังเข้าใจได้ |
| ให้ 3 คะแนน | เมื่อ | การเน้นเสียงและการออกเสียงสูงต่ำยังคงสังเกตได้
ว่าไม่ใช่เจ้าของภาษา แต่ข้อความที่พูดส่วนใหญ่
สามารถฟังเข้าใจได้ |

ให้ 4 คะแนน เมื่อ การเน้นเสียงและการออกเสียงสูงต่ำถูกต้อง เป็นส่วนใหญ่และสามารถเข้าใจได้ง่าย แม้ว่า สำเนียงจะยังคงไม่เหมือนเจ้าของภาษา

2. คำศัพท์ (Vocabulary)

ให้ 0 คะแนน เมื่อ ใช้คำศัพท์ได้น้อยมากแม้แต่ในการสื่อสารขั้นต่ำสุด

ให้ 1 คะแนน เมื่อ ใช้คำศัพท์ได้น้อยทำให้ยากต่อการสื่อสาร

ให้ 2 คะแนน เมื่อ การใช้คำศัพท์ที่จำเป็นในการแสดงความคิดง่ายๆ ยังอยู่ในขอบเขตจำกัด

ให้ 3 คะแนน เมื่อ คำศัพท์ที่ใช้เพียงพอในการสื่อสาร แต่ยังมีการ ลังเลและคำพูดใ้ เนื้อหาบาง

ให้ 4 คะแนน เมื่อ คำศัพท์ที่เกี่ยวข้องที่นำมาใช้มีน้อย มีคำพูด ที่ไม่ได้เนื้อหาเพียงเล็กน้อย

3. ความคล่องแคล่ว (Fluency)

ให้ 0 คะแนน เมื่อ ไม่สามารถใช้คำพูดได้อย่างต่อเนื่อง การออกเสียง ยังตะกุกตะกักมาก ข้อความไม่ปะติดปะต่อ และ ไปไม่ได้เรื่องราว

ให้ 1 คะแนน เมื่อ การออกเสียงเป็นไปอย่างลังเลน้อย ๆ และไม่ สมบูรณ์ ยังคงตะกุกตะกักมาก ข้อความไม่ ปะติดปะต่อกัน

ให้ 2 คะแนน เมื่อ การออกเสียงยังคงมีการลังเลอยู่ บางประโยค ไม่ปะติดปะต่อกัน และช่วงความยาวของประโยค ยังอยู่ในขอบเขตจำกัด

ให้ 3 คะแนน เมื่อ ยังมีการลังเลบ้างในการออกเสียงบางคำแต่ ข้อความไ้เรื่องราวมากขึ้น อัตราความเร็วในการพูด และช่วงความยาวของข้อความเพียงพอ และง่ายต่อการ เข้าใจ

ให้ 4 คะแนน เมื่อ ข้อความที่ทุกส่วนใหญ่สามารถฟังได้อย่าง
สบาย ในอัตราความเร็วในการพูดของผู้พูด
ที่ใกล้เคียงกับเจ้าของภาษา แม้ว่าจะยังคงมีการ
ฉงนอยู่บ้าง

4. ความถูกต้องทางโครงสร้างภาษา (Structural Accuracy)

ให้ 0 คะแนน เมื่อ ไม่สามารถใช้ได้แม้แต่รูปแบบไวยากรณ์และ
โครงสร้างพื้นฐานทางภาษา

ให้ 1 คะแนน เมื่อ โครงสร้างภาษาและไวยากรณ์พื้นฐานที่ใช้ส่วนใหญ่
ยังไม่ถูกต้อง มีความสับสนมากเกี่ยวกับความรู้
เบื้องต้นทางโครงสร้างภาษา

ให้ 2 คะแนน เมื่อ การใช้รูปแบบของโครงสร้างภาษาและไวยากรณ์
ยังคงมีผิดพลาดบ่อย ๆ ไม่สามารถควบคุมการใช้ได้คือขอ

ให้ 3 คะแนน เมื่อ ยังมีความผิดพลาดในการใช้ไวยากรณ์และความสับสน
ในการใช้โครงสร้างภาษาเบื้องต้นอยู่บ้าง แต่คำพูด
ส่วนมากสามารถฟังเข้าใจได้

ให้ 4 คะแนน เมื่อ รูปแบบพื้นฐานทางโครงสร้างภาษาและไวยากรณ์
โดยทั่วไปถูกต้อง แม้ว่าจะบางครั้งจะไม่สามารถ
พูดให้ไต่เรื่องราวติดต่อกันนาน ๆ

5. ผลสัมฤทธิ์ในงานที่ทำ (Task Achievement)

ให้ 0 คะแนน เมื่อ ความเข้าใจและการสื่อสารอยู่ในระดับต่ำสุด

ให้ 1 คะแนน เมื่อ มีความสามารถในการสื่อสารน้อยมากแม้แต่ในระดับพื้นฐาน

ให้ 2 คะแนน เมื่อ การสื่อสารยังคงไม่เป็นธรรมชาติ มีช่องว่างในการพูด
และคำพูดซ้ำ ๆ มาก ข้อความที่เกี่ยวข้องกับหัวข้อที่พูด
ยังอยู่ในขอบเขตจำกัด

ให้ 3 คะแนน เมื่อ ข้อความส่วนใหญ่เกี่ยวข้องกับหัวข้อที่พูด แม้ว่าจะยังคง
มีช่องว่างในการพูดและมีคำพูดซ้ำ ๆ อยู่บ้าง

ให้ 4 คะแนน เมื่อ การสื่อสารส่วนใหญ่ประสบความสำเร็จ สิ่งที่ถูกได้
ใจความและมีความเกี่ยวข้องกับหัวข้อที่พูดเพียงพอ

Oral Communicative Competence Evaluation Form

Name of School

Date

Name of Evaluator

Directions

1. Please look over the list of evaluative criteria below before attempting to score the Oral Communicative Competence Rating scale.

2. Evaluate each student's Oral Communicative Behavior immediately after finishing your observation of VDO tape in only one time.

3. Make a tick mark in the evaluation table for each scoring.

Rating Scales for 6 behaviors:

1. Pronunciation

- 0 Unintelligible
- 1 Pronunciation of individual sounds so poor, hardly comprehensible through stress and intonation.
- 2 Stress and intonation predominately foreign, but some words and simple sentences are comprehensible.
- 3 Stress and intonation noticeably foreign but speech can mostly be understood.
- 4 Stress and intonation mostly correct and easily understood even though still sounding foreign.

2. Vocabulary

- 0 Vocabulary inadequate even for the minimal communication

- 1 Severe lack of vocabulary makes it almost impossible to communicate.
- 2 Vocabulary limited to that necessary to express simple ideas.
- 3 Vocabulary adequate for communication, but some hesitation and circumlocution.
- 4 Almost no inaccuracies in connected vocabulary. Only rare circumlocution.

3. Fluency

- 0 Not capable of connected speech, utterances very halting, fragmentary and incoherent.
- 1 Utterances often hesitant and incomplete, frequently halting and fragmentary delivery.
- 2 Utterances still be hesitant, some sentences are disjointed and restricted in length.
- 3 Some utterances are hesitant, but are going in coherence, speed and length of speech that are easier to understand.
- 4 Speech are mostly comfortable at natural speaker speech though there may be some hesitation.

4. Structural Accuracy

- 0 Unable to function even in basic grammatical and structural patterns.
- 1 Basic structures and grammars mostly inaccurate, many confusions or structural elements.
- 2 Structural and grammatical patterns are often inaccurate and not very controlled.

- 3 Some grammatical inaccuracies and some confusions of structural elements, but mostly comprehensible.
- 4 Generally accuracy through grammatical and structural basic patterns, but sometimes unable to sustain coherence in longer utterances.

5. Task Achievement

- 0 Understanding and communication minimal
- 1 Rarely able to communicate even at a basic level.
- 2 Communication is still unnatural, many gaps and redundancy; and limited relevant speech to the task set.
- 3 Speech for the most part relevant to the task set, though there may be some gaps and redundancy.
- 4 Wholly effective at communication, relevant and adequate speech for the task set.

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

Student's Name	Pronunciation				Vocabulary				Fluency				Task Ac.				Structural A.	Task Ac.	Note
	0	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3			
Miss Anuratt	0	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	
Boonyaprasit																			
Miss Sumpahporn																			
Prasert																			
Miss Koolatee																			
Wetchai P																			
Mr. Nat																			
Miss Natjaree																			
Boonyarabhum																			
Mr. Aphwat																			
Thirayavechkoel																			
Miss Tansanee																			
Pimthitakphong																			
Mr. Phankratt																			
Phongphindee																			



ภาคผนวก จ

เกณฑ์ในการให้คะแนนมาตรฐานส่วนประเมินค่าขององค์ประกอบ
ความสามารถในการสื่อสารด้านการพูดภาษาอังกฤษทั้ง 5 ด้าน

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

เกณฑ์การให้คะแนน

เกณฑ์ในการให้คะแนนมาตรฐานส่วนประเมินค่าขององค์ประกอบความสามารถในการ
สื่อสารด้านการพูดภาษาอังกฤษทั้ง 5 ด้าน มีดังนี้

1. การออกเสียง (Pronunciation)

- ให้ 0 คะแนน เมื่อการออกเสียงไม่สื่อภาษาเลย
- ให้ 1 คะแนน เมื่อการออกเสียงเสียงเดี่ยวยังไม่ถูกต้องอยู่มาก การ
เน้นเสียงและการออกเสียงสูง-ต่ำยากแก่การเข้าใจ
- ให้ 2 คะแนน เมื่อการเน้นเสียงและการออกเสียงสูง-ต่ำยังสังเกต
ได้ว่าเป็นสำเนียงของผู้ที่ไม่ใช่เจ้าของภาษา แต่บาง
คำและบางประโยคง่าย ๆ สามารถฟังเข้าใจได้
- ให้ 3 คะแนน เมื่อการเน้นเสียงและการออกเสียงสูง-ต่ำยังสังเกต
ได้ว่าไม่ใช่เจ้าของภาษา แต่ข้อความที่พูดส่วนใหญ่
สามารถฟังเข้าใจได้
- ให้ 4 คะแนน เมื่อการเน้นเสียงและการออกเสียงสูง-ต่ำถูกต้องเป็น
ส่วนใหญ่และสามารถเข้าใจได้ง่าย แม้ว่าสำเนียงจะ
ยังคงไม่เหมือนเจ้าของภาษา

2. คำศัพท์ (Vocabulary)

- ให้ 0 คะแนน เมื่อใช้คำศัพท์ได้น้อยมากแม้แต่ในการสื่อสารขั้นต่ำสุด
- ให้ 1 คะแนน เมื่อใช้คำศัพท์ได้น้อยยากต่อการสื่อสาร
- ให้ 2 คะแนน เมื่อการใช้คำศัพท์ที่จำเป็นในการแสดงความคิดง่าย ๆ
ยังอยู่ในขอบเขตจำกัด
- ให้ 3 คะแนน เมื่อคำศัพท์ที่ใช้เพียงพอในการสื่อสาร แต่ยังมีการ
สังเกตุและคำพูดได้ เนื้อหาบ้าง
- ให้ 4 คะแนน เมื่อคำศัพท์ที่เกี่ยวข้องที่นำมาใช้มีน้อยมาก มีคำพูด
ที่ไม่ได้เนื้อหาเพียงเล็กน้อย

3. ความคล่องแคล่ว (Fluency)

- ให้ 0 คะแนน เมื่อไม่สามารถใช้คำพูดได้อย่างต่อเนื่อง การออกเสียงยังจะถูกตะกุกตะกักมาก ข้อความไม่ปะติดปะต่อ และไม่ได้เรื่องราว
- ให้ 1 คะแนน เมื่อการออกเสียงเป็นไปอย่างสับสนและไม่สมบูรณ์ ยังคงตะกุกตะกักมาก ข้อความไม่ปะติดปะต่อกัน
- ให้ 2 คะแนน เมื่อการออกเสียงยังคงมีการสับสนอยู่ บางประโยคไม่ปะติดปะต่อกันและช่วงความยาวของประโยคยังอยู่ในขอบเขตจำกัด
- ให้ 3 คะแนน เมื่อยังมีการสับสนบ้างในการออกเสียงบางคำ แต่ข้อความได้เรื่องราวมากขึ้น อัตราความเร็วในการพูดและช่วงความยาวของข้อความเพียงพอและง่ายต่อการเข้าใจ
- ให้ 4 คะแนน เมื่อข้อความที่พูดส่วนใหญ่สามารถฟังได้อย่างสบาย ในอัตราความเร็วในการพูดของผู้พูดที่ใกล้เคียงกับเจ้าของภาษา แม้ว่าจะยังคงมีการสับสนบ้าง

4. ความถูกต้องทางโครงสร้างภาษา (Structural Accuracy)

- ให้ 0 คะแนน เมื่อไม่สามารถใช้แม้แต่รูปแบบไวยากรณ์และโครงสร้างพื้นฐานทางภาษาได้
- ให้ 1 คะแนน เมื่อโครงสร้างภาษาและไวยากรณ์พื้นฐานที่ใช้ส่วนใหญ่ยังไม่ถูกต้อง มีความสับสนมากเกี่ยวกับความรู้เบื้องต้นทางโครงสร้างภาษา
- ให้ 2 คะแนน เมื่อการใช้รูปแบบของโครงสร้างภาษาและไวยากรณ์ยังคงผิดพลาดบ่อยๆ ไม่สามารถควบคุมการใช้ได้ดีเพียงพอ
- ให้ 3 คะแนน เมื่อยังมีความผิดพลาดในการใช้ไวยากรณ์และความสับสนในการใช้โครงสร้างภาษาเบื้องต้นอยู่บ้าง แต่คำพูดส่วนมากสามารถฟังพอเข้าใจได้

ให้ 4 คะแนน เมื่อรูปแบบพื้นฐานทางโครงสร้างภาษา และไวยากรณ์ โดยทั่วไปถูกต้อง แม้ว่าบางครั้งจะไม่สามารถพูดให้ได้ เรื่องราวติดต่อกันนานๆ

5. ผลสัมฤทธิ์ในงานที่ทำ (Task Achievement)

ให้ 0 คะแนน เมื่อความเข้าใจและการสื่อสารอยู่ในขีดต่ำสุด

ให้ 1 คะแนน เมื่อมีความสามารถในการสื่อสารน้อยมากแม้แต่ในระดับพื้นฐาน

ให้ 2 คะแนน เมื่อการสื่อสารยังคงไม่เป็นธรรมชาติ มีช่องว่างในการพูดและคำพูดซ้ำๆมาก ข้อความที่เกี่ยวข้องกับหัวข้อที่พูด ยังอยู่ในขอบเขตจำกัด

ให้ 3 คะแนน เมื่อข้อความส่วนใหญ่เกี่ยวข้องกับหัวข้อที่พูด แม้ว่าจะยังคงมีช่องว่างในการพูดและมีคำพูดซ้ำๆอยู่บ้าง

ให้ 4 คะแนน เมื่อการสื่อสารส่วนใหญ่ประสบความสำเร็จ สิ่งที่ได้ ใจความและมีความเกี่ยวข้องกับหัวข้อที่พูดเพียงพอ

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก ฉ

คะแนนความสามารถในการสื่อสารด้านการพูด
ของกลุ่มตัวอย่างประชากรนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5

ศูนย์วิจัยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

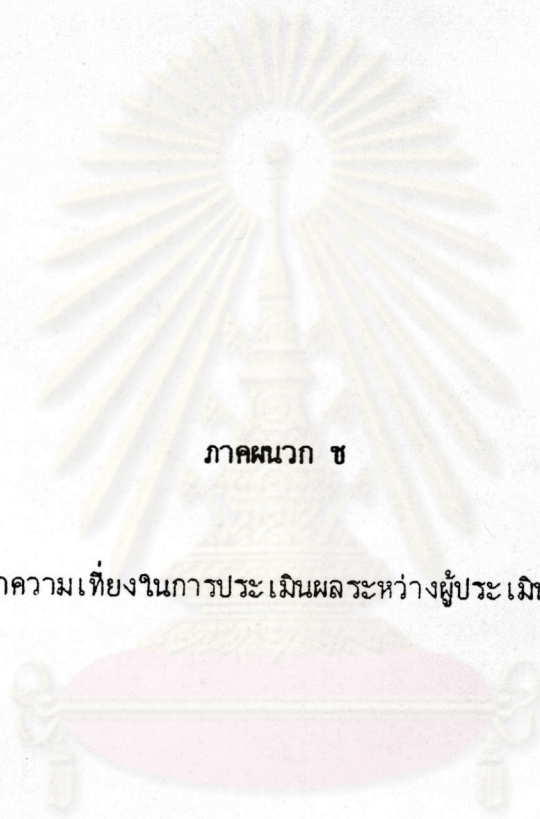
ตาราง แสดงคะแนนความสามารถในการสื่อสารด้านการพูดของกลุ่มตัวอย่างประชากร
นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5

ลำดับ ที่	คะแนนจากผู้ประเมิน		ค่ามัธยฐาน คณิต	ลำดับ ที่	คะแนนจากผู้ประเมิน		ค่ามัธยฐาน คณิต
	คนที่ 1	คนที่ 2			คนที่ 1	คนที่ 2	
1	49	36	42.5	23	53	50	51.5
2	50	48	49	24	55	59	57
3	27	27	27	25	49	40	44.5
4	36	46	41	26	56	54	55
5	54	47	50.5	27	53	56	54.5
6	58	54	56	28	57	56	56.5
7	42	43	42.5	29	46	41	43.5
8	56	58	57	30	50	46	48
9	40	44	42	31	32	33	32.5
10	53	51	52	32	45	39	42
11	32	35	33.5	33	57	53	55
12	51	47	49	34	54	48	51
13	35	30	32.5	35	43	45	44
14	38	42	40	36	51	57	54
15	40	36	38	37	50	54	52
16	42	54	48	38	40	32	36
17	40	33	36.5	39	55	51	53
18	44	43	43.5	40	50	47	48.5

ตาราง แสดงคะแนนความสามารถในการสื่อสารด้านการพูดของกลุ่มตัวอย่างประชากร
นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 (ต่อ)

ลำดับ ที่	คะแนนจากผู้ประเมิน		ค่ามัธยเลข คณิต	ลำดับ ที่	คะแนนจากผู้ประเมิน		ค่ามัธยเลข คณิต
	คนที่ 1	คนที่ 2			คนที่ 1	คนที่ 2	
19	48	55	51.5	41	39	45	42
20	54	51	52.5	42	55	52	53.5
21	40	32	36	43	44	47	45.5
22	49	42	43	$\bar{X} = 46$			

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก ช

การหาค่าความเที่ยงในการประเมินผลระหว่างผู้ประเมินผล 2 คน

ศูนย์วิจัยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตาราง แสดงการหาค่าความเที่ยงในการประเมินผลระหว่างผู้ประเมินผล 2 คน

ลำดับที่ของ ผู้ถูกประเมิน	คะแนนที่ได้จากการประเมินผล				X_p	X_p^2
	ผู้ประเมินคนที่ 1		ผู้ประเมินคนที่ 2			
	X	X^2	X	X^2		
1	46	2,116	47	2,209	93	8,649
2	56	3,136	54	2,916	110	12,100
3	14	196	25	625	39	1,521
4	31	961	34	1,156	65	4,225
X_I	147		160		$\sum X_p = 307$	$\sum X_p^2 = 26,495$
X_I^2	21,609		25,600		$\sum X_I^2 = 47,209$	$N = 8$

$$\sum X_t = 307$$

$$(\sum X_t)^2 = 94,249$$

$$\sum X_t^2 = 13,315$$

$$(\sum X_t)^2$$

$$SS_t = \sum X_t^2 - \frac{(\sum X_t)^2}{N}$$

$$= 1533.875$$

$$SS_p = \frac{\sum X_p^2}{N_I} - \frac{(\sum X_t)^2}{N}$$

$$= 1466.375$$

$$SS_I = \frac{\sum X_I^2}{N_p} - \frac{(\sum X_t)^2}{N}$$

$$= 21.125$$

$$SS_e = SS_t - SS_p - SS_I$$

$$= 46.375$$

$$MS_p = S_p^2 = SS_p / df$$

$$= 488.7916$$

$$MS_e = S_e^2 = SS_e / df$$

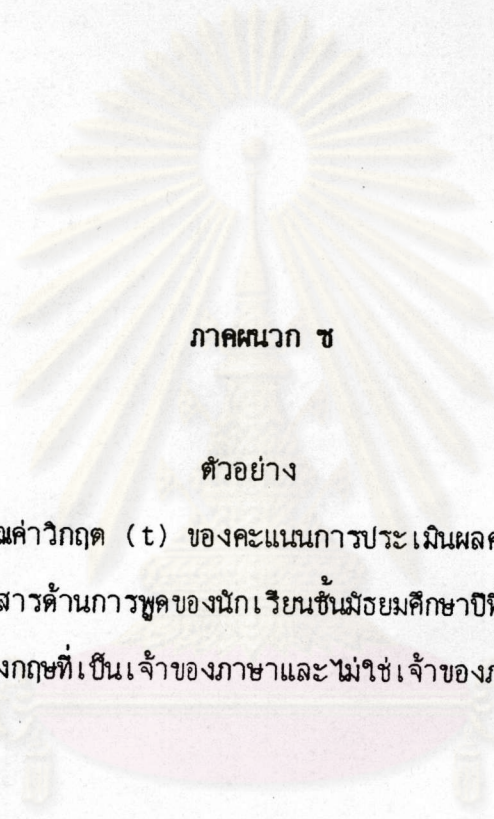
$$= 15.4583$$

ดังนั้น

$$r_{tt} = 1 - \frac{S_e^2}{S_p^2}$$

$$= 0.96837$$

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก ข

ตัวอย่าง

การคำนวณค่าวิกฤต (t) ของคะแนนการประเมินผลความสามารถ
ในการสื่อสารด้านการพูดของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ระหว่าง
ครูภาษาอังกฤษที่เป็นเจ้าของภาษาและไม่ใช่เจ้าของภาษา

ศูนย์วิทยพัทยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตัวอย่าง การคำนวณค่าสถิติ t จากตารางที่ 3

$$\text{จากสูตร } t = \frac{\bar{X}_1 - \bar{X}_2}{S \sqrt{\frac{1}{n_1} + \frac{1}{n_2}}}$$

$$\text{เมื่อ } S \sqrt{\frac{1}{n_1} + \frac{1}{n_2}} = \sqrt{\frac{(n_1-1)S_1^2 + (n_2-1)S_2^2}{n_1 + n_2 - 2} \left(\frac{1}{n_1} + \frac{1}{n_2} \right)}$$

S_1^2 แทน ความแปรปรวนของคะแนนจากการประเมินผลของกลุ่มที่ 1

S_2^2 แทน ความแปรปรวนของคะแนนจากการประเมินผลของกลุ่มที่ 2

ด้านการออกเสียง

$$\begin{aligned} t &= \frac{2.8043 - 2.6576}{\sqrt{\frac{22(.484)^2 + 22(.440)^2}{23+23-2} \left(\frac{1}{23} + \frac{1}{23} \right)}} \\ &= \frac{0.1467}{0.1363} \\ t &= 1.08 \end{aligned}$$

ด้านคำศัพท์

$$\begin{aligned} t &= \frac{3.0163 - 2.7446}{\sqrt{\frac{22(.470)^2 + 22(.424)^2}{23+23-2} \left(\frac{1}{23} + \frac{1}{23} \right)}} \\ &= \frac{0.2717}{0.1319} \\ t &= 2.06 \end{aligned}$$

ด้านความคล่องแคล่ว

$$t = \frac{2.9891 - 2.6793}{\sqrt{\frac{22(.441)^2 + 22(.463)^2}{23+23-2} \left(\frac{1}{23} + \frac{1}{23} \right)}} = \frac{0.3098}{0.1333}$$

$$t = 2.32$$

ด้านความถูกต้องทางโครงสร้างภาษา

$$t = \frac{3.1685 - 2.9185}{\sqrt{\frac{22(.515)^2 + 22(.419)^2}{23+23-2} \left(\frac{1}{23} + \frac{1}{23} \right)}} = \frac{0.2500}{0.1384}$$

$$t = 1.81$$

ด้านผลสัมฤทธิ์ในงานที่ทำ

$$t = \frac{3.1196 - 2.9728}{\sqrt{\frac{22(.536)^2 + 22(.451)^2}{23+23-2} \left(\frac{1}{23} + \frac{1}{23} \right)}} = \frac{0.1468}{0.1461}$$

$$t = 1.00$$

ด้านคะแนนรวมทั้ง 5 ด้าน

$$t = \frac{3.0196 - 2.7946}{\sqrt{\frac{22(.425)^2 + 22(.356)^2}{23+23-2} \left(\frac{1}{23} + \frac{1}{23} \right)}} = \frac{0.2250}{0.1156}$$

$$t = 1.95$$

ประวัติผู้วิจัย

นางสาวนิศาชล นักสำรวจ จบการศึกษาระดับปริญญาตรีจาก คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร ปีการศึกษา 2527 และเข้ารับการศึกษาระดับปริญญาโท ในสาขา วิชาการสอนภาษาอังกฤษ คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ในปีการศึกษา 2532 ปัจจุบันรับราชการในตำแหน่ง อาจารย์ 1 ระดับ 3 สังกัดกองการมัธยมศึกษา กรมสามัญศึกษา กระทรวงศึกษาธิการ ที่โรงเรียนด้านหีบตะโกราษฎร์อุบลรัตน์ อ.จอมบึง จ.ราชบุรี



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย